



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

*Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság*

**2011/0411(COD)**

22.6.2012

# VÉLEMÉNY

a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság részéről

a Külügyi Bizottság részére

a harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló Partnerségi  
Eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló  
javaslatról  
(COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

A vélemény előadója (\*): Laima Liucija Andrikiene

(\*): Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 50. cikke

PA\_Legam

## RÖVID INDOKOLÁS

Ez a rendelettervezet az EU külső politikájának egyik innovatív, az uniós külső fejlesztési eszközöktől eltérő elemével foglalkozik, amelynek célja partnerség és együttműködés kialakítása az EU és elsősorban olyan, egykor fejlesztési segélyezésben részesülő országok között, amelyek egyre inkább az EU gazdasági partnereivé válnak, úgymint Kína, Oroszország, Latin-Amerika stb., valamint az EU érdekeinek előmozdítása és támogatása és a nagyobb globális kihívások kezelése az Európa 2020 stratégiával összhangban. Az eszköz költségvetése korlátozott, a 2014–2020 közötti időszakra képzett előirányzatok 1,131 milliárd eurót tesznek ki. Ennek következtében már a rendeletben jól meg kell határozni a célkitűzéseket, valamint a célágazatokat és -országokat, és gondoskodni kell koordinációs mechanizmusokról.

A Partnerségi Eszköz lehetővé teszi az EU számára, hogy a globális szereplőkkel a fejlesztési együttműködésen túlmutató cselekvési programokat valósítson meg, az EU érdekeit világszerte hatékonyan tudja érvényesíteni, és ahol szükséges, globális kérdésekkel foglalkozhasson. A Partnerségi Eszköz támogatja azokat az intézkedéseket, amelyek reagálnak az Unió harmadik országokkal, régiókkal és területekkel fenntartott bilaterális, regionális és multilaterális kapcsolataiból eredő célkitűzéseire, és választ adnak a globális kihívásokra. Célja a piacra jutás javítása, a kereskedelemfejlesztés, a kereskedelem és a befektetések előtt álló korlátok lebontása, valamint az indokolatlan protekcionista intézkedések elleni küzdelem, továbbá új üzleti lehetőségek megteremtése európai vállalkozások számára világszerte, gazdasági partnerségek, valamint üzleti és szabályozási együttműködés révén.

A rendeletben kiemelkedő szerepet kapnak a következő értékek: a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemessége, oszthatatlansága és tiszteletben tartása, az emberi méltóság tiszteletben tartása, a nemzetközi jog elvei, vagyis az Unió alappillérei. Az ezekkel való összhangot biztosítani kell az uniós együttműködési politika kidolgozása, annak stratégiai tervezése, programozása, valamint az intézkedések végrehajtása során.

Az intézkedések következetességének és helytállóságának biztosítása érdekében az Unió és annak tagállamai között, valamint a más adományozókkal és szereplőkkel kialakított kapcsolatokban is elengedhetetlen a hatékonyabb együttműködés és az eljárások jobb összehangolása. A javaslat célja a prioritások és fellépések tagállamok és uniós jogalkotók közötti összehangolásának javítása annak érdekében, hogy az Unió rugalmasan és a megfelelő időben tudjon reagálni a változó körülményekre, és hatékonyabban valósíthassa meg azon kötelezettségvállalását, mely szerint a harmadik országokkal fenntartott kapcsolatai keretében jobban fogja érvényesíteni saját érdekeit. Az indikatív együttműködési területeket és keretösszegeket, valamint azok változásait a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra vonatkozó eljárás szerint határozzák meg.

Ezzel összefüggésben a javaslat szerint többéves indikatív programokban kell meghatározni az egyes földrajzi és együttműködési területekre vonatkozó összehangolt uniós stratégiát. Ezért a javaslat az, hogy a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó indikatív keretösszegek képezzék a rendelet részét, és a rendelet mellékletében kerüljenek rögzítésre. A Bizottságnak

jogában áll felhatalmazáson alapuló jogi aktust elfogadni az összegek programok közötti újraosztására. A stratégiai földrajzi és együttműködési területekre vonatkozó prioritások meghatározása során a Bizottság mélyrehatóan, pártatlanul és elfogulatlanul előzetesen értékeli az Unió érdekeit, mielőtt döntést hozna a többéves indikatív programokról.

A javaslatban szerepel az is, hogy a többéves indikatív programok nem lényegi módosításának arányát az eredeti allokáció 20%-áról 10%-ra kell csökkenteni. Ez a javaslat biztonságosnak tűnik, feltéve, hogy az ilyen módosítások nem befolyásolják a többéves indikatív programokban meghatározott prioritási területeket és célkitűzéseket. A javaslat szabályozza a Bizottság által a közös végrehajtási rendeletben említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően elfogadandó kiigazítási eljárást is.

A rendelet végrehajtásának ellenőrzésére felülvizsgálati mechanizmust irányoznak elő. Ezért újabb javaslatokat tesznek a felülvizsgálatra vonatkozóan. A Bizottság legkésőbb 2017. június 30-án jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a rendelet első három évben történt végrehajtásának értékeléséről, a szükséges módosításokkal együtt, az Ia. mellékletben említett indikatív keretösszegeket is beleértve.

A módosítások hozzájárulnak a partnerség és az Unió tevékenységei globális láthatóságának megerősítését célzó globális uniós eszköz célzottabbá és összehangoltabbá tételéhez.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

### Módosítás 1

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az Unió olyan értékeken alapul, mint a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemessége, oszthatatlansága és tiszteletben tartása, az emberi méltóság tiszteletben tartása, valamint a nemzetközi jog elvei. Az Unió párbeszéd és együttműködés révén a partnerországok és -régiók ezen értékek melletti kötelezettségvállalásainak fejlesztésére és megszilárdítására törekszik. Az Unió célja továbbá a külső tevékenységeinek különböző területei közötti összhang***

*biztosítása. Ezt az összhangot biztosítani kell az uniós együttműködési politika kidolgozása, annak stratégiai tervezése, programozása, valamint az intézkedések végrehajtása során. Az intézkedések következetességének és helytállóságának biztosítása érdekében az Unió és annak tagállamai között, valamint a más adományozókkal és szereplőkkel kialakított kapcsolatokban is elengedhetetlen a hatékonyabb együttműködés és az eljárások jobb összehangolása. Az Uniónak és a tagállamoknak javítaniuk kell együttműködési politikájuk összehangolását és egymást kiegészítő jellegét. Az Unió és a tagállamok együttműködési politikája egymást erősítő és kiegészítő jellegének biztosításához közös programozási eljárások rögzítése szükséges, és lehetőség szerint ezeket alkalmazni kell.*

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A Fejlesztési Együttműködési Eszköz hatókörén kívül eső országokkal – így Indiával és Kínával és az ázsiai és latin-amerikai közepes jövedelmű országokkal – folytatott *együttműködés megerősítése és elmélyítése érdekében előkészítő intézkedések történtek, így pl. üzleti párbeszéd, kereskedelemösztönző lépések és tudományos csereprogramok.*

*Módosítás*

(5) A Fejlesztési Együttműködési Eszköz hatókörén kívül eső országokkal – így Indiával és Kínával és az ázsiai és latin-amerikai közepes jövedelmű országokkal – folytatott *együttműködést előkészítő intézkedéseknek, például az állami- és a magánszférában a gazdasági partnerek között folytatott párbeszédnek, valamint tudományos csereprogramoknak kell megerősíteniük és elmélyíteniük.*

### Módosítás 3

#### Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az Unió érdeke, hogy elmélyítse kapcsolatait azokkal a partnerekkel, amelyek egyre fontosabb szerepet játszanak a nemzetközi gazdaságban és kereskedelemben, a déli országok egymás közötti kereskedelmében és együttműködésében, a multilaterális fórumokon, – beleértve a G20-csoport pénzügyminisztereit és központi banki elnökeket (G20-ak) – a globális kormányzás terén és a globális kihívások kezelésében. Az Uniónak átfogó partnerségeket kell kiépítenie a nemzetközi szintér új szereplőivel, a szilárd és befogadó nemzetközi rend támogatására, a közös globális közjavak kialakításának előmozdítására, az Unió alapvető érdekeinek védelmére, és az Unió ismertségének ezen országokban való növelésére.

### Módosítás 4

#### Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A globális szereplők kiemelt fontossága mellett e rendelet hatályának világszerte lehetővé kellene tennie *az Unió érdekkörébe tartozó* fejlődő országokkal folytatott együttműködési intézkedések támogatását, összhangban e rendelet célkitűzéseivel.

*Módosítás*

(7) Az Unió érdeke, hogy elmélyítse kapcsolatait azokkal a partnerekkel, amelyek egyre fontosabb szerepet játszanak a nemzetközi gazdaságban és kereskedelemben, a déli országok egymás közötti kereskedelmében és együttműködésében, a multilaterális fórumokon, – beleértve *a Kereskedelmi Világszervezetet (WTO)* és a G20-csoport pénzügyminisztereit és központi banki elnökeket (G20-ak) – a globális kormányzás terén és a globális kihívások kezelésében. Az Uniónak átfogó partnerségeket kell kiépítenie a nemzetközi szintér új szereplőivel, a szilárd és befogadó nemzetközi rend támogatására, a közös globális közjavak kialakításának előmozdítására, az Unió alapvető érdekeinek védelmére, és az Unió ismertségének ezen országokban való növelésére.

*Módosítás*

(9) A globális szereplők kiemelt fontossága mellett e rendelet hatályának *jelentős kölcsönös érdekek fennállása esetén* világszerte lehetővé kellene tennie *a fejlett és* fejlődő országokkal folytatott együttműködési intézkedések támogatását, összhangban e rendelet célkitűzéseivel.

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 10 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(10a) A piacra jutás javítását, a kereskedelemfejlesztést és a beruházási és üzleti lehetőségek előmozdítását célzó együttműködési intézkedéseknek figyelembe kell venniük az Unió érdekeit, és hosszú távú előnyökkel kell járniuk az Unió növekedésére nézve azáltal, hogy megerősítik a gazdasági biztonságot, és folyamatosan új, versenyképes munkahelyeket teremtenek az EU-ban, miközben fellendítik a fejlődést a partnerországokban, jobb regionális együttműködést tesznek lehetővé, támogatják a beruházást, javítják a gazdasági kormányzást, megerősítik a gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat a stratégiai partnerekkel, valamint megvalósítják a tényleges kölcsönös piaci hozzáférést. Az együttműködési intézkedéseknek a versenyképesség fokozása érdekében megfelelőbb módon kell foglalkozniuk az Unió mikro-, kis- és középvállalkozásainak különleges igényeivel. Törekedni kell az Unió és főbb partnerei szabályainak és gyakorlatainak jobb összehangolására, úgy, hogy mindeközben az Unió által követett normák és alkalmazott tanúsítási gyakorlatok színvonala ne romoljon, ugyanakkor a meglévő többoldalú normák és gyakorlatok elfogadottsága nőjön, támogatva az EU főbb kereskedelmi partnereivel való szabályozásbeli konvergencia kialakítására és általában a szabályozási együttműködésre irányuló intézkedéseket, a nemzetközi normák egyenértékűségének és konvergenciájának előmozdítása céljából, ezáltal is csökkentve a viták számát és a kapcsolódó kereskedelmi költségeket.*

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az Unió partnerországaival fenntartott kapcsolataiban világszerte elkötelezett a mindenki számára biztosított tisztességes munka mellett, a nemzetközileg elismert munkaügyi szabványok ratifikálása és tényleges végrehajtása mellett, és a multilaterális környezetvédelmi megállapodások mellett.

*Módosítás*

(11) Az Unió partnerországaival fenntartott kapcsolataiban világszerte elkötelezett a ***fenntartható fejlődés, a szabad és méltányos kereskedelem, valamint a*** mindenki számára biztosított tisztességes munka mellett, a nemzetközileg elismert munkaügyi szabványok ratifikálása és tényleges végrehajtása mellett, és a multilaterális környezetvédelmi megállapodások mellett. ***E rendeletnek eszközként kell szolgálnia a nemzetközi versenyképesség támogatására és a protekcionizmus kockázatának csökkentésére, ugyanakkor elő kell mozdítania az uniós értékeket és kereskedelmi érdekeket, és hozzá kell járulnia a szabad és méltányos kereskedelemhez, amely segítségével a gyakorlatban is megvalósítható a partnerországok tekintetében a társadalmi és környezetvédelmi normák tényleges integrálása és megvalósítása, beleértve a foglalkoztatáspolitikai új formáinak előmozdítását, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) tisztességes munkára vonatkozó normáinak megfelelő munkahelyek teremtését, valamint növekedési lehetőségek biztosítását az európai ipar és az uniós kis- és középvállalkozások számára.***

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) Különösen az éghajlatváltozás elleni küzdelem az, amely elismerten az Unió

*Módosítás*

(12) Különösen az éghajlatváltozás elleni küzdelem az, amely elismerten az Unió és



előtt álló nagy kihívások egyike, és az a terület, ahol sürgős nemzetközi fellépés szükséges. A Bizottság „Az Európa 2020 stratégia költségvetése” című közleményében kinyilvánított szándékának megfelelően – miszerint az uniós költségvetés éghajlatváltozáshoz kapcsolódó részét **legalább a teljes költségvetés 20%-ára kell emelni** – e rendeletnek hozzá kell járulnia ezen cél eléréséhez.

**a nemzetközi közösség** előtt álló nagy kihívások egyike, és az a terület, ahol sürgős nemzetközi fellépés szükséges, **figyelembe véve, hogy az Unió az e területre vonatkozó céljait csak a fő kereskedelmi partnereivel való együttműködésen keresztül valósíthatja meg.** A Bizottság „Az Európa 2020 stratégia költségvetése” című közleményében kinyilvánított szándékának megfelelően – miszerint az uniós költségvetés éghajlatváltozáshoz kapcsolódó részét **növelni** kell – e rendeletnek hozzá kell járulnia ezen cél eléréséhez.

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A sokszínű együttműködés és partnerségi kezdeményezések egyetlen eszközön belüli előmozdítása lehetővé teszi a méretgazdaságosságot és szinergiahatásokat, a nagyobb hatékonyságot, a döntéshozatal és irányítás egyszerűsítését, és az Unió külső tevékenységének nagyfokú láthatóságát.

*Módosítás*

(15) A sokszínű együttműködés és partnerségi kezdeményezések egyetlen eszközön belüli előmozdítása lehetővé teszi a **kereskedelemre és a beruházásokra vonatkozó előzetekintő és innovatív, az Unió előtt álló új kihívásokkal számoló stratégia kialakítását, a** méretgazdaságosságot és szinergiahatásokat, a nagyobb hatékonyságot, a döntéshozatal és irányítás egyszerűsítését, és az Unió külső tevékenységének nagyfokú láthatóságát.

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az e rendeletben foglalt célkitűzések eléréséhez differenciált és rugalmas megközelítést kell alkalmazni a

*Módosítás*

(16) Az e rendeletben foglalt célkitűzések eléréséhez differenciált és rugalmas megközelítést kell alkalmazni a

legfontosabb partnerországokkal az együttműködési modellek kialakítására, amelyekben figyelembe kell venni azok gazdasági, társadalmi és politikai viszonyait és az Unió speciális érdekeit, politikai prioritásait és stratégiáit, világszerte fenntartva a beavatkozás lehetőségét, ahol ez szükségessé válik.

legfontosabb partnerországokkal az együttműködési modellek kialakítására, amelyekben figyelembe kell venni azok gazdasági, társadalmi és politikai viszonyait és az Unió speciális érdekeit, politikai prioritásait és stratégiáit, világszerte fenntartva a beavatkozás lehetőségét, ahol ez szükségessé válik. **Az Uniónak integrált megközelítést kell alkalmaznia a kereskedelemre, a külkapcsolatokra, a fejlesztésre, a mezőgazdaságra, a környezetre és a kutatásra vonatkozó politikái tekintetében.**

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) **Az Uniónak képesnek kell lennie arra**, hogy rugalmasan és a megfelelő időben **reagáljon** a felmerülő és/vagy előre nem látható igényekre, hogy hatékonyabban hajtsa végre feladatát **az** érdekérvényesítés területén a harmadik országokkal fenntartott kapcsolataiban, a többéves indikatív programokban nem szereplő sajátos intézkedések elfogadása révén.

*Módosítás*

(17) **Gondoskodni kell a megfelelő programozási, tervezési és végrehajtási intézkedésekről, valamint az intézményközi együttműködésről annak biztosítására**, hogy **az Unió** rugalmasan és a megfelelő időben **tudjon reagálni** a felmerülő és/vagy előre nem látható igényekre, hogy hatékonyabban hajtsa végre feladatát **a kölcsönös érdekérvényesítés és beruházásai védelme** területén a harmadik országokkal fenntartott kapcsolataiban, **és** a többéves indikatív programokban nem szereplő sajátos intézkedések elfogadása révén.

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(19) **Annak** érdekében, hogy e rendelet hatálya a harmadik országok gyorsan változó világához igazodjék, az Európai

*Módosítás*

(19) **Az együttműködés területeinek részletes meghatározásával kapcsolatos változtatások, a többéves indikatív**

Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően a jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskört a Bizottságra kell ruházni a mellékletben meghatározott együttműködési *területeken*. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka folyamán szakértői szinten is megfelelő konzultációt folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács számára történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő megküldését.

*programok elfogadása, valamint az indikatív keretösszegek kiigazítása e rendelet nem alapvető elemeit képezi. Következésképpen annak érdekében, hogy e rendelet hatálya a harmadik országok gyorsan változó világához igazodjék, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően a jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskört a Bizottságra kell ruházni a mellékletben meghatározott együttműködési *területek, valamint a többéves indikatív programok 5. cikk szerinti és a programonkénti indikatív összegek Ia. melléklet szerinti elfogadása tekintetében.* Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka folyamán szakértői szinten is megfelelő konzultációt folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács számára történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő megküldését.*

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(20) A jelen rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében végrehajtási hatásköröket kell ruházni a Bizottságra. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és a tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. **Figyelemmel a végrehajtási aktusok jellegére, különösen azok szakpolitikai irányultságára és pénzügyi hatásaira, azok elfogadására**

#### *Módosítás*

(20) A jelen rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében végrehajtási hatásköröket kell ruházni a Bizottságra. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és a tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. **E végrehajtási aktusok sajátosságait – és különösen azok pénzügyi vonzatait – figyelembe véve elfogadásukra elvileg a**

általában a vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni, kivéve a kisebb összegű, technikai végrehajtási intézkedéseket.

tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni.

### Módosítás 13

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) E rendelet Partnerségi Eszközt hoz létre harmadik országokkal folytatott együttműködésre az uniós és a közös érdekek előmozdítására és támogatására. A Partnerségi Eszköz támogatja azokat az intézkedéseket, amelyek hatékonyan és rugalmasan reagálnak az Unió harmadik országokkal fenntartott bilaterális, regionális és multilaterális kapcsolataiból eredő célkitűzéseire, és választ adnak a globális kihívásokra.

*Módosítás*

(1) E rendelet Partnerségi Eszközt hoz létre harmadik országokkal folytatott együttműködésre az uniós **értékek** és a közös érdekek előmozdítására és támogatására. A Partnerségi Eszköz támogatja azokat az intézkedéseket, amelyek hatékonyan és rugalmasan reagálnak az Unió harmadik országokkal, **régiókkal és területekkel** fenntartott bilaterális, regionális és multilaterális kapcsolataiból eredő célkitűzéseire, és választ adnak a globális kihívásokra.

### Módosítás 14

#### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az Európa 2020 stratégia nemzetközi dimenziójának megvalósítása az Unió bilaterális, regionális és interregionális együttműködési partnerségi stratégiáinak támogatásával, a politikai párbeszéd előmozdításával, az olyan globális kihívások közös megközelítésének és kezelésének kidolgozásával, mint az energiabiztonság, az éghajlatváltozás és a környezet. E célkitűzés az Európa 2020 politikák és célkitűzések legfontosabb partnerországok általi átvételén keresztül mérhető;

*Módosítás*

a) az Európa 2020 stratégia nemzetközi dimenziójának megvalósítása **az Unió belső és külső politikái egymást kiegészítő jellegének megerősítése érdekében – különösen az innováció, a kutatás és a versenyképesség területén** –, az Unió bilaterális, regionális és interregionális együttműködési partnerségi stratégiáinak támogatásával, a politikai párbeszéd előmozdításával, az olyan globális kihívások közös megközelítésének és kezelésének kidolgozásával, mint az energiabiztonság, az éghajlatváltozás és a környezet. E célkitűzés az Európa 2020 politikák és célkitűzések legfontosabb

partnerországok általi átvételén, *valamint az ezen országokban a politikaformálásra gyakorolt hatáson* keresztül mérhető;

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) *a piacra jutás* javítása és az európai vállalkozások *kereskedelmi*, befektetési és *üzleti lehetőségeinek fejlesztése* gazdasági partnerségek, *üzleti és szabályozási együttműködés* révén. *E* célkitűzés az Unió legfontosabb partnerországokkal folytatott kereskedelmében való részesedésén valamint az e rendelet szerinti fellépésekkel, programokkal, intézkedésekkel kifejezetten megcélzott *országokba* irányuló kereskedelem és beruházások áramlásán keresztül mérhető;

*Módosítás*

b) *a harmadik országok piacához való hozzáférés* javítása, *a kereskedelem fellendítése, a kereskedelem és a befektetések előtt álló korlátok felszámolása, valamint a jogtalan és/vagy indokolatlan protekcionista intézkedések és szabályozási korlátok ellensúlyozása a nemzetközi szabványok előmozdításán keresztül, a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok védelmének javítása, valamint az európai vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások (kkv-k) számára világszerte biztonságos befektetési környezet és új kereskedelmi lehetőségek megteremtése* gazdasági partnerségek, *valamint a kereskedelem jogi és adózási szempontból történő szabályozása* révén, *továbbá a kkv-k nemzetközivé válását előmozdító programok és eszközök támogatása; e* célkitűzés az Unió legfontosabb partnerországokkal folytatott kereskedelmében való részesedésén valamint az e rendelet szerinti fellépésekkel, programokkal, intézkedésekkel kifejezetten megcélzott *összes országba* irányuló kereskedelem és beruházások áramlásán keresztül mérhető;

## Módosítás 16

### Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az Unió és a világban betöltött szerepe széles körű megértésének és láthatóságának javítása a nyilvános diplomácián keresztül, oktatási/tudományos együttműködés és tájékoztatási tevékenység az uniós értékek és érdekek képviselői érdekében. E célkitűzés többek között *közvélemény-kutatásokkal* vagy *értékelésekkel mérhető*.

*Módosítás*

c) az Unió és a világban betöltött szerepe széles körű megértésének és láthatóságának javítása a nyilvános diplomácián keresztül, oktatási/tudományos együttműködés és tájékoztatási tevékenység az uniós értékek és érdekek képviselői érdekében. E célkitűzés *mérhető azzal, hogy a kulcsfontosságú partnerországokban javul az Unió megítélése és a kölcsönös megértés, amit többek között közvélemény-kutatások vagy értékelések igazolhatnak*.

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Unió a harmadik országokkal folytatott párbeszéd és együttműködés révén törekszik a szabadság, demokrácia, emberi jogok tiszteletben tartására, az alapvető szabadságok és jogállamiság elvének előmozdítására, fejlesztésére és megszilárdítására, amely elvek alapján létrejött.

*Módosítás*

(1) Az Unió a harmadik országokkal, *régiókkal és területekkel* folytatott párbeszéd és együttműködés révén törekszik a szabadság, demokrácia, emberi jogok tiszteletben tartására, az alapvető szabadságok és jogállamiság elvének előmozdítására, fejlesztésére és megszilárdítására, amely elvek alapján létrejött.

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ahol indokolt, az uniós támogatás

*Módosítás*

(2) Ahol indokolt, az uniós támogatás

hatásának fokozásához differenciált és rugalmas megközelítést kell alkalmazni a partnerországokkal való együttműködés tervezésében azok gazdasági, társadalmi és politikai körülményeinek, valamint az Unió sajátos érdekeinek, politikai prioritásainak és stratégiáinak figyelembe vételével.

hatásának fokozásához differenciált és rugalmas megközelítést kell alkalmazni a partnerországokkal, **régiókkal és területekkel** való együttműködés tervezésében azok gazdasági, társadalmi és politikai körülményeinek, valamint az Unió sajátos érdekeinek, politikai prioritásainak és stratégiáinak figyelembe vételével.

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Unió és a tagállamok saját hatáskörükben támogatják a globális kihívások multilaterális megközelítését és előmozdítják a nemzetközi vagy regionális szervezetekkel, testületekkel folytatott együttműködést, beleértve a nemzetközi pénzügyi intézeteket, az Egyesült Nemzetek ügynökségeit, az alapokat, programokat, az OECD-t és a hús pénzügyminiszterből és központi banki elnökből álló G20-csoportot és más bilaterális donorokat.

*Módosítás*

(3) Az Unió és a tagállamok saját hatáskörükben támogatják a globális kihívások multilaterális megközelítését és előmozdítják a nemzetközi vagy regionális szervezetekkel, testületekkel folytatott együttműködést, beleértve a nemzetközi pénzügyi intézeteket, **a Kereskedelmi Világszervezetet (WTO)**, az Egyesült Nemzetek ügynökségeit, az alapokat, programokat, az OECD-t és a hús pénzügyminiszterből és központi banki elnökből álló G20-csoportot és más bilaterális donorokat.

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) E rendelet **végrehajtásával az Unió törekszik** a koherencia és konzisztencia **megteremtésére a** külső tevékenységének egyéb területeivel, különösen a fejlődő országokra irányuló Fejlesztési Együttműködési Eszközzel és más vonatkozó uniós politikákkal a politika kialakítása, a stratégiai tervezés, a programozás az intézkedések végrehajtása

*Módosítás*

(4) E rendelet **végrehajtása biztosítja** a koherencia és konzisztencia **megteremtését az Unió** külső tevékenységének egyéb területeivel, különösen a fejlődő országokra irányuló Fejlesztési Együttműködési Eszközzel és más vonatkozó uniós politikákkal a politika kialakítása, a stratégiai tervezés, a programozás az intézkedések végrehajtása

során.

során. *Az Unió a programozás és a végrehajtás során biztosítja a környezettel, a fenntartható energiával, a társadalommal és a foglalkoztatással kapcsolatos értékek, valamint egyéb jóléti értékek megfelelő figyelembevételét.*

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az e rendelet keretében finanszírozásra kerülő intézkedések adott esetben bizonyos olyan eszközökben meghatározott együttműködési politikákon alapulnak, mint az Unió és az érintett harmadik országok és régiók között létrejött megállapodások, nyilatkozatok, cselekvési tervek, *ugyanakkor* az Unió *bizonyos érdekeihez*, politikai *prioritásaihoz és stratégiáihoz kapcsolódó területeket is érintenek.*

*Módosítás*

(5) Az e rendelet keretében finanszírozásra kerülő intézkedések adott esetben bizonyos olyan eszközökben meghatározott együttműködési politikákon alapulnak, mint az Unió és az érintett harmadik országok, régiók *és területek* között létrejött megállapodások, nyilatkozatok *és* cselekvési tervek, *és az érintett térségek végrehajtási kapacitásának javítására, az Unió döntéseire, konkrét érdekeire, politikai prioritásaira és stratégiáira irányulnak. A kereskedelem, a beruházások és a gazdasági együttműködés előmozdítására irányuló uniós stratégia alapjaként mélyrehatóan elemezni kell a világkereskedelem jelenlegi folyamatait, az Unió belső fejlődését és a külső fejleményeket, valamint az európai vállalkozások sokféleségét, szakmai felkészültségét és technológiai előnyeit.*

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – - 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(-1a) A stratégiai földrajzi és együttműködési területekre vonatkozó prioritások meghatározása során a*



*Bizottság mélyrehatóan, pártatlanul és elfogulatlanul előzetesen értékeli az Unió érdekeit, mielőtt döntést hozna a többéves indikatív programokról.*

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A *közös végrehajtási rendelet 15. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak* megfelelően a *Bizottság* többéves indikatív *programokat fogad el*. Ezt az eljárást kell alkalmazni azokra a lényegi felülvizsgálatokra, amelyek hatásukban jelentősen megváltoztatják a stratégiát vagy annak programozását.

*Módosítás*

(1) A *Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 7. cikknek* megfelelően *felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el* többéves indikatív *programok elfogadására*. Ezt az eljárást kell alkalmazni azokra a lényegi felülvizsgálatokra *vagy kiigazításokra*, amelyek hatásukban jelentősen megváltoztatják a stratégiát vagy annak programozását.

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A többéves indikatív programok az Unió stratégiai és/vagy közös érdekeit és prioritásait, *valamint* a konkrét célkitűzéseket *és* elvárt eredményeket határozzák meg. Azokban az országokban vagy régiókban, ahol az átfogó uniós stratégiát meghatározó közös keretdokumentumot hoztak létre, a többéves indikatív programok ezen a dokumentumon alapulnak.

*Módosítás*

(2) A többéves indikatív programok az Unió *adott földrajzi vagy együttműködési területre vonatkozó stratégiáját*, stratégiai és/vagy közös érdekeit és prioritásait, a konkrét célkitűzéseket, *az* elvárt eredményeket, *valamint a teljesítménymutatókat* határozzák meg. Azokban az országokban vagy régiókban, ahol az átfogó uniós stratégiát meghatározó közös keretdokumentumot hoztak létre, a többéves indikatív programok ezen a dokumentumon alapulnak.

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Az együttműködési tevékenységeik közötti kiegészítő jelleg előmozdítása érdekében a Bizottság és tagállamok, valamint az adományozók és a szereplők – beleértve az érintetteket és a helyi hatóságokat – a programozási eljárás korai szakaszában konzultálnak egymással. Ez az egyeztetés az Unió és a tagállamok általi közös programozást eredményezheti.***

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) A többéves indikatív programokban tartalék képezhető az el nem osztott pénzeszközökre. E pénzeszközök elosztásáról a közös végrehajtási rendelettel összhangban kell dönteni.

(5) A többéves indikatív programokban **5%-ot nem meghaladó** tartalék képezhető az el nem osztott pénzeszközökre. E pénzeszközök elosztásáról a közös végrehajtási rendelettel összhangban kell dönteni.

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(6) Az (1) bekezdésben említett **vizsgálóbizottsági** eljárás nem alkalmazandó a többéves indikatív programok nem lényegi módosítására, a technikai jellegű módosításokra, a források átcsoportosítására prioritási területek szerinti indikatív allokációkon belül, az

(6) Az (1) bekezdésben említett eljárás nem alkalmazandó a többéves indikatív programok nem lényegi módosítására, a technikai jellegű módosításokra, a források átcsoportosítására prioritási területek szerinti indikatív allokációkon belül, az eredeti allokáció **10%-ot** meg nem haladó

eredeti allokáció **20%-ot** meg nem haladó mértékű emelésére vagy csökkentésére, feltéve, hogy az ilyen módosítások nem befolyásolják a többéves indikatív programokban meghatározott prioritási területeket és célkitűzéseket. Az ilyen módosításokat legkésőbb egy hónapon belül **be kell jelenteni** az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

mértékű emelésére vagy csökkentésére, feltéve, hogy az ilyen módosítások nem befolyásolják a többéves indikatív programokban meghatározott prioritási területeket és célkitűzéseket. Az ilyen módosításokat **a Bizottság a közös végrehajtási rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően fogadja el, és legkésőbb egy hónapon belül bejelenti** az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

## Módosítás 28

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 7 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A közös végrehajtási rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében említett eljárás alkalmazható például a többéves indikatív programok módosítására, amennyiben az Unió részéről gyors reagálásra van szükség.

#### *Módosítás*

(7) A közös végrehajtási rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében említett eljárás alkalmazható például a többéves indikatív programok **kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben történő** módosítására, amennyiben az Unió részéről gyors reagálásra van szükség.

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A 4. cikkben említett felhatalmazás e rendelet érvényességi időtartamára szól.

#### *Módosítás*

(1) A 4. cikkben, **az 5. cikk (1) bekezdésében és a 8. cikk (1) bekezdésében** említett felhatalmazás e rendelet érvényességi időtartamára szól.

## Módosítás 30

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az e rendelet végrehajtására elkülönített pénzügyi referenciaösszeg a 2014–2020 közötti időszakra 1 131 000 000 EUR. Az éves előirányzatokról a költségvetési hatóság dönt az éves költségvetési eljárás keretében a többéves pénzügyi keretben meghatározott korlátokon belül.

*Módosítás*

(1) Az e rendelet végrehajtására elkülönített pénzügyi referenciaösszeg a 2014–2020 közötti időszakra 1 131 000 000 EUR. ***A 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó indikatív keretösszegeket az Ia. melléklet rögzíti. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 7. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az Ia. melléklet módosítására vagy kiegészítésére, vagy az összegek programok közötti újraosztására.*** Az éves előirányzatokról a költségvetési hatóság dönt az éves költségvetési eljárás keretében a többéves pénzügyi keretben meghatározott korlátokon belül.

## Módosítás 31

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az „Erasmus mindenkinek” program létrehozásáról szóló rendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározottak szerint a felsőoktatás nemzetközi dimenziójának előmozdítása érdekében a különböző külső fellépési eszközökből (a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, a Partnerségi Eszköz és az Európai Fejlesztési Alap) 1 812 100 000 EUR indikatív összeg finanszírozza a nem uniós országokba irányuló és az onnan az EU-ba irányuló tanulási mobilitási intézkedéseket, és az ezen országok hatóságaival/intézményeivel/szervezeteivel folytatott együttműködést és szakpolitikai

*Módosítás*

Az „Erasmus mindenkinek” program létrehozásáról szóló rendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározottak szerint a felsőoktatás nemzetközi dimenziójának előmozdítása érdekében a különböző külső fellépési eszközökből (a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, a Partnerségi Eszköz és az Európai Fejlesztési Alap) 1 812 100 000 EUR indikatív összeg finanszírozza a nem uniós országokba irányuló és az onnan az EU-ba irányuló tanulási mobilitási intézkedéseket, és az ezen országok ***helyi, regionális és nemzeti*** hatóságaival/intézményeivel/szervezeteivel

párbeszédet. Az „Erasmus mindenkinek” program létrehozásáról szóló rendelet rendelkezései alkalmazandók e pénzeszközök felhasználására.

folytatott együttműködést és szakpolitikai párbeszédet. Az „Erasmus mindenkinek” program létrehozásáról szóló rendelet rendelkezései alkalmazandók e pénzeszközök felhasználására.

## Módosítás 32

### Rendeletre irányuló javaslat 9 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **9a. cikk**

#### ***Felülvizsgálat***

***A Bizottság legkésőbb 2017. június 30-án jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a rendelet első három évben történt végrehajtásának értékeléséről, adott esetben a szükséges módosításokat tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt, az Ia. mellékletben említett indikatív keretösszegek módosítását is beleértve.***

## Módosítás 33

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba. Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

*Módosítás*

(1) Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba. Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől **2020. december 31-ig** kell alkalmazni.

## Módosítás 34

### Rendeletre irányuló javaslat Melléklet – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a kereskedelmi kapcsolatok és kereskedelmi integrációs folyamatok – közöttük a déli országok közötti kereskedelem – elősegítése (és támogatása), az uniós befektetések és gazdasági partnerségek – közöttük a kis- és középvállalkozások – támogatása;

*Módosítás*

c) a **gazdasági és** kereskedelmi kapcsolatok és kereskedelmi integrációs folyamatok – közöttük a déli országok közötti kereskedelem – elősegítése (és támogatása), az **Unió számára fontos feltörekvő makrorégiókkal kialakított kereskedelmi kapcsolatok megerősítése, valamint az** uniós befektetések és gazdasági partnerségek – közöttük a kis- és középvállalkozások (**kkv-k**) – támogatása; **a kkv-k nemzetközivé válását előmozdító programok és eszközök támogatása, beleértve a képzési és tájékoztatási programokat, valamint a harmadik országok piacával foglalkozó információs szolgálatokat; a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok védelmének javítása, a szabályozási párbeszéd elmélyítése, a harmadik országok piacához való hozzáférés javítása, valamint a legjobb gyakorlatok előmozdítása a gazdaság, a kereskedelem, az adózás és pénzügyek terén;**

## Módosítás 35

### Rendeletre irányuló javaslat Melléklet – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) az uniós és nem uniós politikai, gazdasági, szabályozói, környezeti, szociális, kutatási és kulturális szereplőket és a nem kormányzati szervezeteket érintő politikai és ágazati párbeszéd támogatása;

*Módosítás*

d) az uniós és nem uniós politikai, gazdasági, szabályozói, környezeti, szociális, kutatási és kulturális szereplőket és a nem kormányzati szervezeteket, **valamint a regionális és helyi hatóságokat és azok szövetségeit** érintő politikai és ágazati párbeszéd támogatása;

## Módosítás 36

### Rendeletre irányuló javaslat Melléklet – d a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***da) a korrupcióellenes eszközök és az átláthatósági intézkedések javítása és végrehajtásának megerősítése;***

## Módosítás 37

### Rendeletre irányuló javaslat Melléklet – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) az uniós vagy közös érdekeket szolgáló kezdeményezések és intézkedések támogatása az olyan területeken, mint az éghajlatváltozás, környezetvédelmi kérdések, beleértve a biológiai sokféleséget, az erőforrás-hatékonyság, a nyersanyagok, az energia, a közlekedés, a tudomány, a kutatás és innováció, a foglalkoztatás- és szociálpolitika, a fenntartható fejlődés, beleértve a tisztességes munka támogatását és a vállalati társadalmi felelősségvállalást, a déli országok közötti kereskedelem és együttműködés, az oktatás, a kultúra, a turizmus, az információs és kommunikációs technológiák, az egészségügy, az igazságügy, a vámok, az adózás, a pénzügyek, a ***statisztika és egyéb ügyek***, amelyekhez az Uniónak különös, vagy az Uniónak és harmadik országoknak közös érdeke fűződik;

f) az uniós vagy közös érdekeket szolgáló kezdeményezések és intézkedések támogatása az olyan területeken, mint az éghajlatváltozás, környezetvédelmi kérdések, beleértve a biológiai sokféleséget, az erőforrás-hatékonyság, a nyersanyagok, az energia, a közlekedés, a tudomány, a kutatás és innováció, a ***regionális és helyi hatóságok és a civil társadalom megerősítése***, a foglalkoztatás- és szociálpolitika, a fenntartható fejlődés, beleértve a tisztességes munka támogatását és a vállalati társadalmi felelősségvállalást, a ***déli országok egymás közötti kereskedelme és együttműködése, valamint az északi és a déli országok közötti kereskedelem és együttműködés***, az oktatás, a ***szakképzés***, a kultúra, a turizmus, a ***helyi fejlesztés***, az információs és kommunikációs technológiák, az egészségügy, az igazságügy, a vámok, a ***szellemi tulajdon-jogok, az adatvédelem***, az adózás, a pénzügyek és a ***statisztika***, amelyekhez az Uniónak különös, vagy az Uniónak és harmadik országoknak közös érdeke fűződik;

## Módosítás 38

### Rendeletre irányuló javaslat I a melléklet (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### ***Ia. MELLÉKLET***

#### ***INDIKATÍV KERETÖSSZEGEK A 2014 ÉS 2020 KÖZÖTTI IDŐSZAKRA***

***A pénzügyi keretösszeg (1 131 000 000 euró) lebontása a konkrét célkitűzésekre a következő:***

***1. sz. célkitűzés (az Európa 2020 stratégia nemzetközi dimenziójának megvalósítása): 48%;***

***2. sz. célkitűzés (a piacra jutás javítása és az európai vállalkozások kereskedelmi, befektetési és üzleti lehetőségeinek fejlesztése): 25%;***

***3. sz. célkitűzés (az Unió és a világban betöltött szerepe széles körű megértésének és láthatóságának javítása): 18%;***

***Fel nem osztott tartalék (a három célkitűzés között kerül programozásra a szükségleteknek megfelelően): 5%;  
valamint***

***Adminisztratív támogatási kiadások: 4%.***



## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	A harmadik országokkal való együttműködést szolgálói partnerségi eszköz létrehozatala
<b>Hivatkozások</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA
<b>Társbizottság(ok) - a plenáris ülésen való bejelentés dátuma</b>	24.5.2012
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Laima Liucija Andrikienė 29.2.2012
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	27.3.2012                      29.5.2012
<b>Az elfogadás dátuma</b>	21.6.2012
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+:                      24 -:                      4 0:                      2
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Richard Ashworth, Françoise Castex, Philip Claeys, Marielle Gallo